

**Сведения для идентификации представителя клиента\*/ Datos identificativos del representante del Cliente\***

|  |  |
| --- | --- |
| Фамилия, имя, отчество (при наличии последнего)/ Apellidos, nombre y patronímico (si el último procede) |  |
| Дата рождения/ Fecha de nacimiento |  |
| Гражданство/ Ciudadanía |  |
| Реквизиты документа, удостоверяющего личность: серия (при наличии) и номер документа, дата выдачи документа, код подразделения (при наличии), наименование органа, выдавшего документ (при наличии кода подразделения не указывается)/  Datos del documento de identidad: serie (si se dispone) y número del documento, fecha de emisión, código de la subdivisión (si se dispone), denominación del órgano expedidor (no se especifica si se dispone del código de la subdivisión**)** |  |
| ИНН (при наличии)/ NIF (si procede) |  |
| Для иностранных граждан и лиц без гражданства – данные документа, подтверждающего право на пребывание (проживание) в РФ (данные миграционной карты в случае отсутствия иных документов)\*:  Para los ciudadanos extranjeros y personas apátridas – Datos del documento que acredita el derecho a la estancia (residencia) en la Federación de Rusia (datos de la tarjeta de migración en caso de que no estén disponibles otros documentos)  наименование документа, его серия (если имеется) и номер документа, дата начала срока действия права на пребывание (проживание) и дата окончания срока действия права на пребывание (проживание) (либо указание на отсутствие такого документа). Указанными документами могут быть: виза, разрешение на временное проживание, вид на жительство  Denominación del documento, serie (si se dispone) y número, fecha del inicio del derecho a la estancia (residencia) y fecha de la finalización del derecho a la estancia (residencia) (o la indicación de la ausencia de tal documento). Los documentos pueden ser: visado, permiso de residencia temporal, permiso de residencia  данные миграционной карты: номер карты, дата начала срока пребывания и дата окончания срока пребывания в РФ/  Datos de la tarjeta migratoria:  número de tarjeta, fecha del inicio del período de la estancia en la Federación de Rusia y fecha de la finalización del período de la estancia en la Federación de Rusia  сведения указываются иностранными лицами и лицами без гражданства, находящимися на территории РФ, в случае если необходимость наличия у них документа, подтверждающего право иностранного гражданина или лица без гражданства на пребывание (проживание) в РФ, предусмотрена международными договорами РФ и законодательством РФ/  Información se facilita por los ciudadanos extranjeros y personas apátridas, que residen en el territorio de la Federación de Rusia, en caso de que la necesidad de disponer de un documento que acredite el derecho del ciudadano extranjero o persona apátrida a la estancia (residencia) en la Federación de Rusia obedezca a acuerdos internacionales y la legislación de la Federación de Rusia*.* |  |
| Адрес места жительства (регистрации) или места пребывания: Почтовый индекс, Страна, область (республика, край), район, населенный пункт (город, село и т.п.), улица, дом, корпус (строение), квартира (офис)/ Dirección del domicilio de residencia (registrado) o de la estancia: Código postal, país, región (república, territorio), comarca, población (ciudad, pueblo, etc.), calle, casa, bloque (edificio), piso (oficina) |  |
| Сведения, подтверждающие наличие у лица полномочий представителя клиента, - наименование, дата выдачи, срок действия, номер документа, на котором основаны полномочия представителя клиента/ Datos que confirman las facultades del representante del Cliente, - denominación del documento, fecha de expedición, plazo de vigencia, número del documento del que se desprenden las facultades del representante del Cliente. |  |
| Номер телефона, факса, адрес электронной почты/ Número de teléfono, fax, dirección de correo electrónico |  |

Срок хранения: не менее 5 лет со дня прекращения отношений с клиентом/ Plazo de conservación: no menos de 5 años a partir de la fecha de finalización de la relación con el Cliente

Обязуюсь сообщать обо всех изменениях указанных сведений/ Me comprometo a informar el Banco sobre todos los cambios en los datos indicados

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Подпись/ Firma | Фамилия, Имя, Отчество / Apellidos, Nombre y Patronímico | Дата заполнения (обновления) сведений / Fecha de cumplimentación (actualización) de los datos |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | «\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ |
|  |  |  |
| Подпись сотрудника Банка/ Firma del funcionario del Banco | Фамилия, Имя, Отчество/ Apellidos, Nombre y Patronímico | Должность/ Cargo |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

\* Данный документ заполняется для идентификации **представителей клиента - физических лиц**, действующих по доверенности. При изменении каких-либо сведений, указанных в данном документе, в Банк представляется вновь заполненный документ с новыми сведениями.

\* El presente documento se rellena para identificar a **los representantes del Cliente – personas físicas** que actúan sobre la base de un poder. En el caso de cambios de los datos indicados en el presente documento, se proporciona al Banco un documento rellenado de nuevo con datos actualizados.